

الملخص

أوكتافيانى، إيئين. 2015. تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنّة الدراسية ٢٠١٤-2015. البحث العلمي. قسم اللغة العربية كليّة التربية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. المشرف الدكتور أحمد خير الرفيق الماجستير.

الكلمة الأساسية: تقويم، مهارة القراءة، مهارة الكتابة، اللغة العربية.
القراءة هي وسيلة أساسية لتحقيق الهدف من تعليم اللغة العربية. الكتابة هي وسيلة التواصل بين لغة واحدة ولغة أخرى التي لا يحدّها المكان والزمان. **التقويم كلمة معروفة باسم "evaluation" وهدفه لمعرفة هل تقدر المادة أم لا.** تقف المدرسة العالية "مفتاح العلوم" قريبة من معهد "دار السلام". لذلك، الطلاب الذين يدرسون في هذه المدرسة متنوعة، إن الطلاب الصف الحادى عشر ينقسمون إلى قسمين وهما: IPA و IPS ويتعلم بينهما اللغة العربية في فصل واحد فقدره الطلاب على فهم اللغة العربية مختلفة أيضا. من هذه الخلفية ركزت الباحثة أسئلة البحث هي: (1) كيف إستراتيجية تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنّة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥؟ (2) ما مشكلات تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية وطرق حلّها لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥؟

هذا البحث نوع من البحث النوعي ، تأخذ الباحثة الطريقة العلمية كطريقة المقابلة والملاحظة والوثائق المكتوبة وتأخذ الباحثة أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كيفي على طراز ميلس وهوبرمان (Miles dan Huberman)، كما يلي:
تخفيض البيانات وعرض البيانات واستنتاج البيانات. نتائج البحث هي: (1) إستراتيجية

تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون هي: (أ) إستراتيجية تقويم القراءة هي القراءة الجهرية وفهم محتوياتها والواجبات الموجودة في LKS وهي مناسبة بالنظرية. (ب) إستراتيجية تقويم الكتابة هي الإملاء وهو غير مناسب بالنظرية أما الواجبات الموجودة في LKS وهي مناسبة بالنظرية. (2) مشكلات تقويم القراءة والكتابة هي: (أ) مشكلات تقويم القراءة هي يشعر الطلاب بالصعوبة في حفظ المادة وقراءة النص بلا حركة وعند الطلاب مفردات قليلات وتلك المشكلات مناسبة بالنظرية. وطرق حل مشكلتها هي إعطاء الواجبة المنزلية وإعطاء الإعلام وتعزيز لطلاب الذين لا يجيبون واجباتهم وهي مناسبة بالنظرية. (ب) مشكلات تقويم الكتابة هي: كيفية كتابة الطلاب متساوية بكتابة Pegon وهم متحIRON على طول الكلمة أو قصرها ويقلدون على أنواع الخط المختلفة ويشعرون بالصعوبة أن تميزوا حرف العربية وأن تفهموا المادة لأن البيان من المدرس أشد أيجازا وسريعا ولا يعطى المدرس الملاحظة والفرصة الكافية على مهارة كتابة الطلاب وتلك المشكلات مناسبة بالنظرية. وطرق حل مشكلتها هي يأمر المدرس الطلاب أن يجتهدوا على تعلمهم وأن يجتهدوا على قراءة الكتب التي تتعلق باللغة العربية وتلك المشكلات وهي غير مناسبة بالنظرية.

من هذا البحث ستقدم الباحثة الإقتراحات كما يلى: (1) ينبغى للمدرسة

العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون أن تعطي المدرسين والطلاب وسائل الدراسة لترقية فهم الطلاب لمادة حتى يسهل الطلاب في تطبيق التقويم.

(2) ينبغى للمدرس أن يبين المادة و يعطي الملاحظة ووقتا لطلاب ليسألوا عما لم يفهموهم حتى لا يحارون في التقويم. (3) ينبغى على الطلاب أن يتعلموا جيدا ويكرروا

مادة الدرس خارج وقت الدراسية ويسألوا عن المادة التي لم يفهموها.

الباب الأول

المقدمة

خلفية البحث

اللغة العربية هي الكلمات التي كان يعبر بها العرب. ونسبت هذه اللغة إلى العرب لأنها لغتهم التي فتقت عليها أسماعهم، ودارت عليها رحي بيانهم في التعبير عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا عن طريق النقل، وحفظها لنا القرآن الكريم، والأحاديث النبوية الشريفة، وما رواه الثقات من متثور العرب ومنظومهم.¹

اللغة العربية هي اللغة التي اختارها الله كلغة القرآن الذي أنزل الله للناس وسيلة للحياة وهدى للمؤمنين.² بصفتها كلغة القرآن، لا يمكن أن يفصلها عن المسلمين. وبالتالي، تعلم اللغة العربية في المعاهد الإندونيسية كان هدفه أن يدرس دين الإسلام من خلال كتب اللغة العربية في مجال التفسير والحديث والفقه والعقيدة والتصوف وغيره. بجانب المعاهد، تدرس اللغة العربية في المدارس ابتداء من المرحلة الابتدائية حتى الجامعة، وخصوصاً في المدارس الإسلامية. تعلم اللغة العربية في تلك المدارس باعتبارها كلغة الإسلام (القرآن).³

كان تعليم اللغة العربية من مرحلة الإبتدائية إلى الجامعة أفضله أن يستطيع الطلاب المهارات الأربع وهي: مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.⁴ من أسباب تقدم المجتمع هو الحب القوي في القراءة.

¹ محمد بدر الدين أبو صالح، المدخل إلى العربية: أبحاث توجيهية في اللغة العربية (بيروت: دار الشرق العربي: 1990)،

² Yufriidal Fitri Nursalam, Bahasa Arab Sejarah, Perkembangan, Keistimewaan, dan Urgensi Mempelajarinya (Yogyakarta: STAIN Ponorogo Press, 2011), 1.

³ Abdul Hamid, Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam (Malang: UIN Maliki Press, 2010) 2.

⁴ نفس المرجع، 41.

قد لا يتم الحصول على نقل العلم والتكنولوجيا الا القراءة ويتم الحصول على نقل المعرفة من القراءة أيضا.⁵

القراءة هي احدى مواد الدرس المهمة. الطالب الفائق في القراءة هو متفوق في مواضيع الأخرى في جميع مستويات التعليم. وهكذا، فإن الطالب الذي لا يكون قادرا على التفوق في أي مسألة من المواد التعليمية فه و غير قادر على مهارة القراءة الجيدة. وبالتالي، القراءة هي وسيلة أساسية لتحقيق الهدف من تعليم اللغة وخصوصا لمتعلم اللغة غير العربي ويعيش خارج دول العرب مثلا المتعلم في إندونيسيا.

القراءة هي من المهارات اللغوية وليست سهلة وبسيطة وهي ليست تركيب الحروف أو الكلمات فقط ولكن القراءة هي المهارة التي تحتوى على أعمال العقل والأفكار. القراءة هي أعمال تشمل على جميع أشكال الفكر وإعطاء التقويم والقرار وتحليلها وحل المشكلات. أحيانا، وقف القارئ على النص لتكرار الجملة أو الجملتين التي تمت قراءتها على التفكير لفهم المقصود من القراءة.⁶

الكتابة هي من المهارات اللغوية. إلى جانب ذلك، في مهارات اللغوية، مهارة الكتابة هي من المهارات اللغوية الأربع الأساسية. الكتابة هي وسيلة التواصل بين لغة واحدة ولغة أخرى التي لا يحددها المكان والزمان.⁷ إن الكتابة وسيلة الاتصال اللغوي بين الأفراد، مثلها في ذلك مثل الاستماع والكلام والقراءة. إنها كما نعلم ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار. والوقوف على أفكار الآخرين، على امتداد بعدي الزمان والمكان. والكتابة مثل القراءة نشاط بصري يعتمد على إدراك العين لمجموعة الرموز المكتوبة، وهي من ثم

⁵ Masri Sareb Putra, Menumbuhkan Minat Baca Sejak Dini (Jakarta: PT Macanan Jaya Cemerlang, 2008), 3.

⁶ Abdul Hamid, et al., Pembelajaran Bahasa Arab (Malang: UIN Malang Press, 2008), 45-46.

⁷ نفس المرجع، 49.

تتأخر في مكانها بين المهارات اللغوية، مثل القراءة. بل تأتي عادة بعدها. معنى هذا ألا يتصل الدارس بالكتابة كنشاط لغوي في أثناء دراسته لقسم الصوتي المجرد، وإنما يبدأ ذلك مع دروس الكتاب المقرر لتعليم اللغة.⁸

التقويم كلمة معروفة باسم "evaluation" في اللغة الإنجليزية، هو ليس مصطلحا جديدا لمن الذي يعمل في مجال التعليم في أداء واجباته المهنية ولن يفصل المعلم من التقويم. موقف التقويم هو مهم جدا لتحقيق النجاح في تنفيذ التعلم. غالبا، في نهاية برنامج التعليم هناك تقويم. والهدف من التقويم لمعرفة هل تقدر المادة أم لا.⁹

الغرض الرئيسي من التقويم في عملية التعليم للحصول على المعلومات الدقيقة فيما يتعلق بتحقيق أهداف التعليم للطلاب حتى يمكن أن يحاول المدرس الخطوات التالية. الخطوات التالية من التقويم هي: توظيف الطلاب في المكان المناسب وإعطاء ردود الفعل وتشخيص صعوبات تعليم الطلاب وتقرير التخرج.¹⁰

المدرسة العالية "مفتاح العلوم" هي مدرسة أهلية. تقف هذه المدرسة في قرية فوجاع كرادينان دولوفو ماديو ن، هذه المدرسة قريب من أحد المعهد يعنى معهد "دار السلام" وقريب من المدرسة الثانوية الإسلامية "مفتاح العلوم". لذلك، الطلاب الذين يدرسون في هذه المدرسة متنوعة، بعضهم يدرسون في المدرسة العالية فقد وبعضهم يدرسون في المدرسة العالية والمعهد معا، بعضهم متخرجون من المدرسة الثانوية الإسلامية وبعضهم متخرجون من المدرسة المتوسطة العامة فقدره الطلاب على فهم اللغة العربية مختلفة.

⁸ أحمد رشدي طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (الرياض: ايسيكو: 1990)، 186.

⁹ Asep Jihad dan Abdul Haris, Evaluasi Pembelajaran (Yogyakarta: Multi Pressindo, 2010), 53.

¹⁰ Daryanto, Evaluasi Pendidikan (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2001), 11.

إن الطلاب الصف الحادى عشر ينقسمون إلى قسمين وهما: الطلاب الصف الحادى عشر IPA والطلاب الصف الحادى عشر IPS، وبينهم يتعلمون اللغة العربية في فصل واحد فقدره الطلاب على فهم اللغة العربية مختلفة أيضا. الطلاب الصف الحادى عشر هم سيوجهون الأمتحان الأخير في السنة الآتية. ينبغي على الطلاب في هذه المرحلة قادرا على فهم النص اللغة العربية. كان بعضهم يستطيعون أن يقرأوا ويكتبوا ويرجموا النص اللغة العربية ولكن بعضهم لا يستطيعون، والطلاب في هذه الفرقة الأخيرة كثيرة جدا حتى لا يعرفون معنى المفردات الأساسية التي ينبغي تعليمهم في بداية تعليم اللغة العربية. وحقيقته، قادر على مهارتى القراءة والكتابة مهم جدا. بالإضافة إلى ذلك، اختارت الباحثة لإجراء البحث لطلاب الصف الحادى عشر. وبالتالي، اختارت الباحثة ذلك الفصل لأن الطلاب الصف العاشرة من اللائق طبعا أن لا يفهموا اللغة العربية لأنهم يبدأون لتعليم اللغة العربية خصوصا للطلاب المتخرجون من المدرسة المتوسطة العامة أما الطلاب الصف الثانى عشر هم مشغولون بالإمتحان الأخر. لذلك أرادت الباحثة أن تبحث بحثا عميقا تحت الموضوع "تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥".

ب. تحديد البحث

أما تحديد البحث في هذا البحث العلمي هو كل ما يتصل بتقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥.

ج. أسئلة البحث

بناء على ما ذكرته الباحثة في خلفية البحث، فمشكلات البحث تتلخص فيما يأتي:

1. كيف إستراتيجية تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنّة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥ ؟
2. ما مشكلات تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية وطرق حلّها لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥ ؟

د. أهداف البحث

من أهداف البحث التي أرادت الباحثة للوصول إليها:

1. لمعرفة إستراتيجية تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنّة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥
2. لمعرفة مشكلات تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية وطرق حلّها لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥

ه. فوائد البحث

يرجى من هذا البحث الفوائد الآتية :

١. الفائدة النظرية
يرجى من هذا البحث أن يعطى إسهاما فكريا في تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

٢. الفائدة العملية

أ) للمدرسة

ليكون البحث من أحد المراجع يرجع إليه المدرسة في إعطاء التشجيع إلى المدارس والطلاب في عملية التعليم.

ب) للمدرس

كى يستطيع أن يضع المدرس برنامج تدريس اللغة العربية كاملا حتى يستطيع أن يرقى اللغة العربية بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

ج) للباحثة

ترجى نتيجة البحث أن تزيد معرفتها لتستطيع أن تحليل تعليم اللغة العربية خصوصا عن تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

﴿و﴾. منهج البحث

١. نوع البحث

استخدمت الباحثة نوع البحث لهذا البحث العلمي على سبيل البحث النوعي (Qualitative research) والبحث النوعي هو إجراءات البحث التي تنتج البيانات الوصفية (Descriptive data) كالأصوات المكتوبة أو من السنة الأشخاص وطبائع المتأملة.¹¹

٢. حضور الباحثة

حضور الباحثة تتعلق بهذا البحث النوعي تعلقا أكيدا لأن الباحثة هي احدى الوسائل الدراسية الشخصية (Human instrument). لجمع

¹¹ Andi Prastowo, Metode Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian (Malang: ar-Ruzz Media, 2012), 22.

البيانات في المنهج العلمي (Scientific paradigm) المستخدم هو الاختبار التحريري أو الاستفتاء أو الوسيلة الأخرى. الشخ ص هو أفضل الوسيلة لجمع البيانات. الشخص هو الوسيلة المتصلة بالمخبر (informan) ويقدر على فهم أنواع التبادلات في الميدان والحصول عليها.¹²

٣. مكان البحث

مكان البحث الذي تتخذ الباحثة هو المدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

٤. مصادر البيانات

مصادر البيانات هي المصادر التي حصلت عليها الباحثة من ميدان البحث.¹³ انتفعت الباحثة أساس البيانات لتحصلها هذا البحث هي: أ) الإنسان: المدرس والطلاب يقصد بالمستجيب هنا طلاب المدرسة الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

ب) غير الإنسان: الوثائق والكتب والصور وغيرها.

٥. أساليب جمع البيانات

استخدمت الباحثة الأساليب لجمع البيانات، كما يلي:

أ) طريقة المقابلة (Interview method)

تستعمل طريقة المقابلة لإدراك المشكلات التي تبحثها الباحثة

ولمعرفة البيانات من المخبر القليل.¹⁴ قال Nasution كما نقله Andi

Prastowo أن في البحث النوعي، أصبحت الباحثة الأداة الرئيسية التي

¹² Lexy G Moleong, Metodologi Penelitian Kualitatif (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2000), 19.

¹³ Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2002), 115.

¹⁴ Sugiyono, Metode Penelitian Pendidikan (Bandung: Alfabeta, 2005), 194.

تقع على الميدان البحث لجمع المعلومات من خلال الملاحظة أو المقابلة . عادة، المقابلة التي أجريت الباحثة مفتوحة في وغير منظم . لا تستخدم الباحثة الاختبارات الموحدة أو الأدوات الأخرى التي اختبرت صلاحيتها، للاحظ الباحثة ما في الواقع في ميدان البحث.¹⁵ استخدمت الباحثة طريقة المقابلة المفتوحة لجمع البيانات من:

1) مدرس اللغة العربية من جهاد إستراتيجية تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية ومشكلاتها وطرق حلها لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥ .

٢) بعض الطلاب في الصف الحادى عشر من جهاد إستراتيجية تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية ومشكلاتها لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥ .

ب) طريقة الملاحظة (observation method)

قال Sutrisno Hadi كما نقله Andi Prastowo إن طريقة الملاحظة هي تأمل وكتابة منظمة على الظواهر المبحوثة. طريقة الملاحظة تصلح أن تعمل مباشرة أو غير مباشرة.¹⁶ تستعمل الملاحظة للحصول على البيانات عن الأعمال والأحوال في تقويم مهارتى القراءة والكتابة لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

ج) الطريقة الوثائقية (documentary method)

¹⁵ Prastowo, Metode Penelitian Kualitatif, 209.

¹⁶ نفس المرجع، 220.

قال Sugiyono كما نقله Andi Prastowo أن الطريقة الوثائقية هي كتابة الحوادث الماضية أو طريقة ووسيلة لجمع البيانات بمنبئها هي الكتابات أو نسخة أو الصور أو الكتب أو المجلات أو الصحافة وما أشبه ذلك.¹⁷

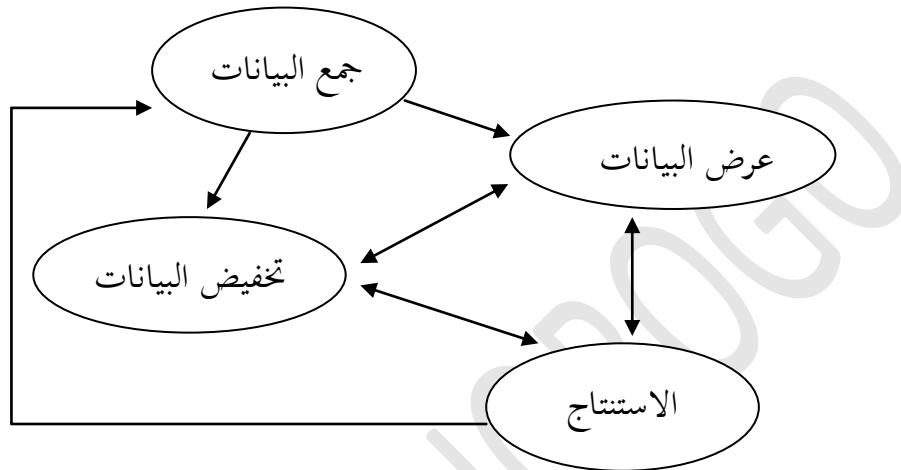
استخدمت الباحثة الطريقة الوثائقية لنيل البيانات عن حالات المدرسة العالية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون، كما يلي:

- 1) تاريخ تأسيس للمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.
- 2) الأمكنة الجغرافية للمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.
- 3) تنظيم منظمة المدرسة للمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.
- 4) أحوال المدرسين والمدرسات في المدرسة بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.
- 5) أحوال الطلاب في المدرسة بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.
- 6) وسائل الدراسة للمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

¹⁷ Prastowo, Metode Penelitian Kualitatif, 226.

٦. تحليل البيانات

في هذا البحث تستخدم الباحثة طريقة تحليل البيانات هي تحليل وصفي كفي على طراز ميلس (Miles) وهوبيرمان (Huberman)،¹⁸ كما يلي:



أ) تخفيض البيانات (Data Reduction)

لئلا تحتلط البيانات قسمت الباحثة البيانات بالضبط والدقة، كما ذكر في السابق إذا طال الوقت للباحثة فكثرت البيانات المختلطة والمختلفة. ومن أجل ذلك تقعد سريعاً المعلومات بطريقة تخفيض البيانات. والغرض من تخفيض البيانات هي تلخيص وتخير البيانات المهمة من حيث الموضوع والشكل.¹⁹

في هذا البحث تحصل الباحثة على البيانات من المقابلة

(interview) والملاحظة (observation) والوثيقة (documentary)

المعقدة في التدريس والأعمال اليومية من المدارس، ثم تخفيضها باختبار وتحديد عن الأحوال الأصلية المتعلقة بعملية تقويم مهارتي القراءة والكتابة باللغة العربية ومشكلاتها وطرق حلها لطلاب الصف الحادي

¹⁸ Sugiyono, Metode Penelitian Pendidikan, 338.

¹⁹ نفس المرجع.

عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

(ب) عرض البيانات (Data Display)

بعد نهاية تخفيض البيانات فالخطوة بعدها عرض البيانات. إن عرض البيانات في البحث النوعي بطريقة الصورة والبيان المشملة والاتصال بين الأشياء وما أشبه ذلك. وعرض البيانات في البحث النوعي تغلب على طريقة كتابة الوصفية. بعرض البيانات تسهل في فهم ما وقع وتنظيم العمل مؤسسا على حصول الفهم.²⁰ في هذا البحث عرضت الباحثة البيانات بنظام خاص عن تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللّغة العربيّة لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

(ج) الإستنتاج

الخطوة بعد عرض البيانات هي أخذ الاستنباط والبرهنة (verifikasi). والاستنباط الأول مؤقتا في الحكم ومتغير ذلك الاستنباط اذا أتت الأدلة الجديدة والأرجح في جميع البيانات بعدها. ولكن اذا كان الاستنباط الأول تنسب وتتفق بالأدلة الراجعة والصحيحة، حينما رجعت الباحثة في ميدان البحث وجمع البيانات، فالاستنباط الأول سمي بالاستنباط الراجعة الصحيحة. اذا استنباط بحث نوعي فقد اجاب في تحديدها ولم تبق وتتسع حينما ذهبت الباحثة في ميدان البحث.²¹ في هذا البحث يمكن معرفة تقويم مهارتى القراءة والكتابة باللّغة العربية وطرق حلّها لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون.

²⁰ نفس المرجع، 341.

²¹ Moleong, Metodologi Penelitian Kualitatif, 175.

٧. فحص صحة البيانات

لفحص صحة البيانات، استخدمت الباحثة ثلاث طرق:

أ) تطويل الاشتراك

تكون الباحثة وسيلة في البحث النوعي. ويشترك وقتنا طويلا في

ميدان البحث. وفائدة هذا التطويل لترقية نوعية صحة البيانات.²²

ب) مواظبة التأمل

الغرض من مواظبة التأمل إيجاد الخصائص والعناصر المناسبة

بالمسألة المطلوبة ثم تركز الباحثة في هذه الخصائص والعناصر بالتفصيل.

وبعبارة أخرى إذا كان تطويل الاشتراك يعطى الغرفة فمواظبة التأمل

يعطى التعمق.²³

ج. المنهج التثلي

المنهج التثلي هو أسلوب فحص صحة البيانات الذي يستفيد

شئى أخرى من خارج البيانات لأغراض التحقق أو المقارنة للبيانات.

والأكثر من استخدمه هو فحص من مصادر أخرى.²⁴ وأما المنهج

التثلي الذى استخدمته الباحثة يعنى فحص من مصادر أخرى أيضا

يعنى لمقارنة وتحقيق من وراء درجة من الثقة بأن المعلومات الحصول عليها

عبر الزمان وأدوات مختلفة في الطرق النوعية. هذا يمكن أن تكون الباحثة

إنجازته مع الطرق: (1) مقارنة البيانات لاحظ مع بيانات من مقابلات

(2) المقارنة بين ما يقوله الناس علينا ما قاله شخصيا (3) المقارنة بين

الدولية وجهة نظر شخص ما مع مجموعة متنوعة من الآراء ووجهات

²² نفس المرجع.

²³ نفس المرجع، 177.

²⁴ نفس المرجع، 178.

النظر من التعليم الثانوي أو أعلى والناس والحكومة (4) مقارنة نتائج المقابلات مع محتويات وثيقة الصلة.²⁵

٩. خطوات البحث

البحث النوعي لا يمكن فصله عن خطوات البحث، خطوات البحث لها خاصة أساسية هي أن الباحثة كوسيلة البحث، فلذلك فإن خطوات البحث في البحث النوعي تختلف عن خطوات البحث في غير البحث النوعي.

أما خطوات البحث تنقسم إلى ثلاث خطوات:

أ) خطوة تخطيط البحث

هذه الخطوة تنفذ بأمر آتية:

- ١) كتابة تخطيط البحث
- ٢) اختيار ميدان البحث
- ٣) طلب رسالة الاستئذان
- ٤) استكشاف أحوال الميدان
- ٥) اختيار المخبر والانتفاع به
- ٦) إعداد أدوات البحث

ب) خطوة تنفيذ البحث، هذه الخطوة تنفذ بأمر آتية .

١) فهم ميدان البحث وإعداد النفس

٢) دخول الميدان

٣) الاشتراك في جمع البيانات

ج) خطوة تحليل البحث

فيعد أن اجتمعت البيانات كما أرادتها الباحثة قامت
الباحثة بتحليلها على الطريقة الوصفية النوعية.

﴿ز﴾ تنظيم كتابة تقرير البحث

لتسهيل تركيب البحث العلمي، فقسمت الباحثة تقرير البحث إلى

خمسة أبواب، وهي:

الباب الأول : المقدمة وهي تحتوى على خلفية البحث وتحديد البحث

وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث ومنهج

البحث وتنظيم كتابة تقرير البحث.

الباب الثانى : الإطار النظري والبحوث السابقة، ويحتوي الإطار النظري

على: تعريف التقويم وأنواعه وأهدافه وأهميته وتعريف مهارتى

القراءة والكتابة وأنواعها وأهدافها ومشكلات التى تتعلق بها

وتقويمها.

الباب الثالث : فيه عرض البيانات العامة حيث ظهرت البيانات عن

تاريخ تأسيس المدرسة العالية الإسلامية "مفتاح العلوم"

فوجاع كرادينان دولوفو ماديون والموقع الجغرافي وتركيب

المنظمة وأحوال المدرس والطلاب والوسائل فى المدرسة

وعرض البيانات الخاصة يضمن عن إستراتيجية تقويم

مهارتى القراءة والكتابة باللغة العربية ومشكلاتها وطرق

حلّها لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية

الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون

السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥.

الباب الرابع : تحليل البيانات عن تطبيق تقويم مهارتى القراءة والكتابة

باللغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر بالمدرسة العالية

الإسلامية "مفتاح العلوم" فوجاع كرادينان دولوفو ماديون

السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥.

الباب الخامس : الاختتام الذي يشمل على نتائج البحث والاقتراحات

STANPONOROGO

الباب الثاني الإطار النظري والبحوث السابقة

الإطار النظري

١. التقويم

أ. تعريف التقويم

قال Grondlund أن التقويم هو عملية منهجية لجمع المعلومات وتحليلها وتفسيرها ليعلم قدرة الطلاب في تحقيق الهدف.²⁶

قال إبراهيم بسيوني كما نقله محمد منير ومحمد مخلص، إن المنهج في فن من فنون العلوم ينبغي على أربعة عناصر، الأول هي ما يتعلق بأهداف التعليم، ثم الثاني هي تقديم المواد أو المحتوى التعليمي والثالث خبرة التعليم ثم الرابع هو التقويم. ومصطلح التقويم في مجال تعليم اللغة العربية معروف أيضا بالتدريبات. إن التدريب يدل على العملية التي بوسائل أخرى مناسبة، في إصدار حكم على قيمة خاصة معينة لدى متعلم أو على جانب معين من جوانب المنهج أو هي العملية التي تستخدم فيها معلومات عن بعض جوانب سلوك التلميذ أو بعض جوانب المنهج. لا تتخذ قرارات، أو لاختيار من بين بعض بدائل لها، تتخذ بشأن التلميذ أو المنهج.²⁷

التقويم هو العملية التي تستخدم فيها نتائج القياس، وأي معلومات يحصل عليها بوسائل أخرى مناسبة، في إصدار حكم على قيمة خاصة معينة لدى المتعلم أو على جانب معين من جوانب المنهج.

²⁶ Asep Jihad dan Abdul Haris, Evaluasi Pembelajaran (Yogyakarta: Multi Pressindo, 2010), 54.

²⁷ محمد منير ومحمد مخلص، تحضير الكتاب المدرسي للمستوى الابتدائي في تعليم اللغة العربية (فونوروغو: مطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، ٢٠١٢)، ٩٢.

أو هو العملية التي تستخدم فيها معلومات عن بعض جوانب سلوك التلميذ، أو بعض جوانب المنهج، لا تتخذ قرارات، أو للاختيار من بين بعض بدائل لها، تتخذ بشأن التلميذ أو المنهج.²⁸

أما الاختبار هو عبارة عن مجموعة، أو سلسلة، من الأسئلة أو المهام يطلب من المتعلم الاستجابة لها تحريراً أو شفاهياً (وأحيانا قليلة بالتمثيل الإيمائي أو بالإشارة). ويفترض أن يشمل الاختبار عينة ممثلة لكل الأسئلة الممكنة، والمهام التي لها علاقة بالخاصة التي يقيسها الاختبار، ويفحص استجابات المتعلم نحصل على قياس، أو رقمية، لأدائه بالنسبة لهذه الخاصية.²⁹

وقد يستخدم التقويم الاختبارات، وقد لا يستخدمها إطلاقاً، ويستخدم أساليب أخرى مثل الملاحظة وقوائم التقدير ومقاييس التقدير ومقاييس الاتجاه ووسائل التقدير الذاتية.³⁰

ب. أنواع التقويم

توجد عدة أنماط للتقويم تختلف حسب وظائفها والتوقيت الذي تستخدم فيه أثناء العملية التعليمية، ومن أنماطها:

1) التقويم المبدئي (Initial Evaluation)

يتم عادة قبل بداية عملية التعلم، ويطلق عليه أحيانا تقدير الحاجات التعليمية ويهتم بتقويم الطالب من حيث قدراته وتحصيله وميوله وحاجاته واتجاهاته، للاستفادة من ذلك في تخطيط الخبرات التعليمية الملائمة له، وتحديد المستوى الذي يمكن أن يبدأ عملية التعلم، سواء في صف جديد، أو مادة دراسية جديدة، أو وحدة دراسية جديدة.

2) التقويم البنائي (Formative Evaluation)

²⁸ إبراهيم بسيون عميرة، المنهج وعناصره (القاهرة: دار المعارف: 1991)، 250.

²⁹ نفس المرجع، 249.

³⁰ نفس المرجع، 250.

يحدث عدة مرات أثناء عملية التعليم والتعلم، فيمكن أن يجرى عقب انتهاء تدريس مفهوم معين أو مهارة معينة أو جزء أساسي من المقرر، وغالبا يكون في صورة اختبارات قصيرة تركز على أهداف جزئية محددة. ويهدف التقويم البنائي إلى معرفة مدى إتقان عمل تعليمي معين والكشف عن الأجزاء التي يتم تعلمها بالمستوى الملائم، للاستفادة من ذلك في تطوير وتحسين العملية التعليمية.

(3) التقويم التشخيصي (Diagnostic Evaluation)

يهتم بالتعرف على الطلاب الذين يعانون من صعوبات دراسية متكررة لتحديد مجال هذه الصعوبات، ومحاولة الكشف عن أسبابها. وقد يتم ذلك على خطوات تبدأ بتحديد الذين يعانون من صعوبات بوجه عام في مجال دراسي معين عن طريق عملية مسح Screening باستخدام بطارية تشتمل عينات من المجالات الدراسية المختلفة. ونظرا لأن الاختبارات التشخيصية تأخذ وقتا طويلا وقد تحتاج إلى عدة جلسات اختبارية، فإنها لا تقدم لجمع الطلاب، وإنما تقدم فقط للطلاب الذين يتحدد ضعفهم في مجال معين.

(4) التقويم الختامي (Summative Evaluation)

يأتي عادة في نهاية البرامج أو العمل التعليمي للتعرف على مدى ما تحقّق من نتائج، وقد يكون ذلك في نهاية وحدة دراسية، أو مقرر معين أو فصل دراسي، أو سنة دراسية أو في نهاية مرحلة معينة، والتقويم الختامي لا يركز على تفاصيل أو الأهداف الجزئية كالتقويم البنائي، وإنما يهتم بقياس الأهداف الأكثر عمومية كأهداف المقرر.³¹

³¹ أوريل بحر الدين، مهارات التدريس: نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء (ملاع: مطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية مالكي، 2011)، 202-204.

ج. وظيفة التقويم

- 1) ليعرف التقدم والتطور ونجاح الطلاب بعد التعليم فترة من الزمان المعلوم. الحصول على نتائج التقويم ويمكن أن يست خدم تحسين تعليم الطلاب (وظيفة تكوينية)، وليملاً تقرير أو شهادة التخرج، وأن تحدد الزيادة في الفصول الدراسية أيضا أو ما إذا كان الطلاب يتخرج من مؤسسة تعليمية خاصة (وظيفة تلخيصية).
- 2) ليعرف نجاح برنامج التدريس. التدريس بوصفه نظاما يتكون من عدة عناصر مترابطة مع بعضها البعض. ويشار إلى هذه المكونات هي أهداف و مواد أو مواد التدريس وطرائق والتربية والتعليم والآدوات والموارد التعليمية وأدوات التقويم.
- 3) لأغراض التوجيه والإرشاد. ويمكن استخدا نتائج التقويم التي أجريت من المعلمين كمصادر للمعلومات أو بيانات عن الخدمات المستشارين في المدارس أو غيرها من المرشدين كما يلي:
 - أ) لإجراء تشخيص نقاط الضعف وقدرات الطلاب
 - ب) لمعرفة من حيث ما يحتاج الطلاب الخدمات العلاجية
 - ج) لإسساس في تعامل مع حالات معينة بين الطلاب
 - د) لمرجع من أجل تلبية احتياجات الطلاب في الصف التوجيه
- 4) لأغراض التطوير وتحسين المناهج الدراسية. في كل مرة تقريبا المعلم إجراء التقويم من أجل تقويم نجاح تعلم الطلاب وتقويم البرامج التعليمية وهو أن تقيم المحتوى أو الموضوع الواردة في المناهج الدراسية أيضا.³²

³² M. Ngalim Purwanto, Prinsip-prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 1997), 5-6.

د. أهداف التقويم

1) الأهداف العام

عادة، أهداف التقويم في مجال التعليم نوعان:

أ) لجمع المعلومات التي تستخدم كدليل على مستوى التطور أو تقدم الطلاب بعد يتبعون عملية التعليم في الفترة المعينة. بعبارة الأخرى، الأهداف العام من التقويم في مجال التعليم للحصول على تحقق البيانات التي ستكون دليلا من حيث مستوى القدرة ونجاح الطلاب في تحقيق أهداف المناهج الدراسية بعد يؤدي الطلاب عملية التعليم في الفترة المعينة.

ب) لمعرفة فعالية طرق التدريس التي تستخدم في عملية التعليم في الفترة المعينة. فإن الأهداف العام الثاني من تقويم التعليم للقياس والتقويم على فعالية التدريس وطرقها التي تم تطبيقها المدرس وأنشطة تعليم الطلاب.

2) الأهداف الخاص

أما الأهداف الخاص من التقويم في مجال التعليم هي:

أ) لمهيج نشاط الطلاب في اتخاذ البرامج التعليمية. دون التقويم لن تكون الإثارة الممكنة أو المهيج في نفس الطلاب لتحسين وارتفاع الإنجاز.
ب) لاكتشاف أسباب عوامل النجاح وفشل الطلاب في اتخاذ البرامج التعليمية حتى يمكن البحث والعثور على طريقة الخروج أو وسيلة الإصلاح.³³

2. مهارة القراءة

³³ Anas Sudijino, Pengantar Evaluasi Pendidikan (Jakarta: PT Rajagrafindo Persada, 2009), 16-17.

أ. تعريف مهارة القراءة

مهارة القراءة هي المادة الأكثر أهميتها من مواد الدراس. الطالب الفائق في القراءة هو متفوق في مواضيع الأخرى في جميع مستويات التعليم.³⁴

القراءة هي رؤية وفهم المحتويات من النص المكتوب مع صريحة أو في الكبد وتوضيح أو نطق النص المكتوب. لذلك، القراءة تحتوى على مهارتين وهي تعترف الحرف المكتوب وفهم محتوياته.³⁵

والقراءة عمل أساسي في بناء الشخصية وصلها، فهي تزود القارئ بالمعارف والخبرات التي قد لا يستطيع أن يكتسبها مباشرة إلا من خلال القراءة، كما أنها هي أداة الطالب في تحصيل علومه الدراسية، فمن لا يقرأ جيداً لا يحصل جيداً.

والقراءة هي النافذة للدارس الأجنبي التي من خلالها يستطيع أن يطل ويرى الثقافة الإسلامية والعربية، ومن ثم فإن القراءة تكاد تكون هي الوسيلة الأولى لإشباع رغبات وفهم الدارس الأجنبي الذي يتطلع إلى فكر العرب وتراثهم.³⁶

ب. أهمية القراءة

يستهدف تعليم القراءة في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى عدة من أهمها:

1) أن التربية المستمرة والتعليم مدى الحياة والتعليم الذاتي شعارات لا تتحقق في حياة الإنسان إلا إذا كان قادراً على القراءة. إنها أنشطة تعتمد على كمية ونوع ما يقرؤه.

³⁴ Abd. Wahab Rosyidi dan Mamlu'aul Ni'mah, Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab (Malang: UIN Maliki Press, 2012), 95.

³⁵ Ahmad Izzan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Bandung: Humaniora, 2009), 149.

³⁶ ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (رياض: دار الاغتصام، 1990)، 57.

- (2) أن المجتمع الإنساني المعاصر مجتمع متعلم يصعب تصور عمل مهاري فيه لا يتطلب القراءة، إن الإنسان محاط بكثير من أوجه النشاط التي تستلزم القراءة، حتى يحقق ما يريد وحتى يتكيف مع المجتمع ويؤدي وظيفته.
- (3) أن القراءة الواسعة شرط للثقافة الواسعة-إن ما يجنيه الدارس الأجنبي من خلال قراءة المواد العربية أعظم مما يجنيه من خلال أي مهارة أخرى.
- (4) إن القراءة هي المهارة التي تبقى مع الدارس عندما يترك البلد العربي الذي يتعلم فيه اللغة- كما أنها المهارة التي يستطيع من خلالها أن يتعرف على أنماط الثقافة العربية وملاحظتها.
- (5) بالقراءة يستطيع الدارس أن يحقق اعراضه العملية من تعليم العربية. قد تكون اعراضا ثقافيا أو اقتصادية أو سياسية أو تعليمية أو غيرها. إن كثيرا من الدارسين في برامج تعليم العربية كلغة ثانية يهدفون من تعليمها إجادة القراءة في المرتبة الأولى. فقد لا يتاح لأحد منهم فرصة الاتصال المباشر عربي يمارس مهارات الاستماع والكلام.
- (6) والقراءة مهارة يستطيع الدارس بها تحقيق قدر من الاستماع وقضاء وقت الفراغ بما هو أجدى.
- (7) وأخرا، فغن القراءة هي المهارة التي ينميها الطالب وحده بعد أن يترك المعهد ليس ثمة أدعى للتقدم في القراءة مثل القراءة.³⁷

ج. أهداف القراءة

- هذا الأهداف العام يمكن أن يوضع في شكل الأهداف الجزئية التالية:
1. أن يتمكن الدارس من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية.
 2. أن يتمكن من قراءة نص قراءة جهرية بنطق صحيح

³⁷ أحمد رشدي طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (الرباط: ايسيكو، 1990)، 175-176.

3. أن يتمكن من استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وإدراك تغير المعنى بتغير التراكيب.
4. أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق، والفرق بين مفردات الحديث والمفردات الكتابة.
5. أن يفهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها.
6. أن يقرأ بفهم وانطلاق دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة وصرفها
7. أن يفهم الأفكار الجزئية التفاصيل وأن يدرك العلاقات المكونة للقراءة الرئيسية
8. أن يتعرف علامة الترقيم ووظيفة كل منها
9. أن يقرأ قراءة واسعة ابتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب والتاريخ والعلوم والأحداث الجارية مع إدراك الأحداث وتحديد النتائج وتحليل المعاني وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية والإسلامية
10. أن يقرأ بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين.³⁸

د. أنواع القراءة

كان نوع من أنواع القراءة، منها:

1) القراءة الجهرية

تشديد هذا القراءة إلى:

أ) المحافظة على سداد صوت اللغة العربية من حيث مخارجها وصفة الأصوات الأخرى.

ب) الإيقاع الحق والتعبير الذي يصف شعور المؤلف

ج) الطلاقة اي لا تعثرا ولا مرارا

³⁸ محمد كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1985)، 188-

(د) الإهتمام على علامة التقييم.

تستعمل علامة التقييم سواء بين اللغة العربية واللغة الأندونيسية

ومختلفة أسمائها، وهي:

نقطة (.)، فصلة (،)، نقطتان (:)، فصلة منقوطة (؛)، شرطة (-)،

علامة الإستفهام (?)، علامة التعجب (!)، علامة التنصيص (")، الخط

المائل (/).

(2) القراءة الصامتة

تستهدف القراءة الصامتة لنيل المعنى الرئيسي والتفاصيلها. لذلك،

جعلت القراءة الصامتة وسيلة لجنس القراءة الأخرى وهي القراءة

التحليلية والقراءة الموسعة والقراءة الاستمتاعية وغيرها.

تحتاج القراءة الصامتة على الفصل المنظم حتى يمكن الطلاب أن

يتركزوا على قراءتهم. ينبغي القراءة الصامتة أن تجتنب على:

أ) تلفظ القراءة ولو بحركة اللسان.

ب) تكرار القراءة وهو تكرر حركة العين اى البصر إلى الكلمة قبلها.

ج) استعمال السبابة أو المشير أو بحركة الرأس.

(3) القراءة السريعة

الغرض الأساسي من القراءة السريعة هي ليستطيع الطلاب القراءة

أسرع من المعتاد. جعلت السرعة الغرض ولكن لا ينبغي بدل المعنى.

لا تطلب القراءة السريعة الطلاب أن يفهموا تفاصيل المحتويات

ولكن يكفي بقراءة الرئيسية. ذكر أهل القراءة السريعة أن القراءة

السريعة ليست تحسين الوقت فقط ولكن زيادة المعلومات التي تستطيع

إمتصاصها الطلاب. وهذه ممكن لأن القارئ ليس في عادة قراءة الكلمة

بين الكلمة ولكن يستطيع أن يحرك عينه بالتصميم المعين حتى تفهم محتوياتها. وفقا لهذا، تسمى القراءة السريعة بالقراءة الموسعة. إن القراءة السريعة حاجة ولكن ينبغي تذكر لا يمكن استخدامها في جميع القراءات. مشكلاتها، أن مواد القراءة المناسبة لتدريب في اللغة العربية صعب للحصول عليها ولكن ممكن.

4) القراءة الاستمتاعية

ترتبط هذه القراءة بالقراءة الأعلى. ليس أهداف القراءة الاستمتاعية لزيادة المفردات وليس لدرس التركيب الجديد و ليس لفهم نص القراءة بالتفصيل ولكن لإعطاء تدريب القراءة السريعة لطلاب وتمتع ما يقرأونه. وهدفه لتشجيع الرغبة والحب على القراءة. تختار مواد القراءة التي تسهل لمرحلة الطلاب من حيث محتوياته أو تكوين اللغة. غالبا، في شكل القصة القصيرة أو القصة الطويلة التي يسيرة لغتها ومناسبة بمرحلة الطلاب.

5) القراءة التحليلية

الغرض الأساسي من القراءة التحليلية لتدريب الطلاب من أجل قدرتهم على طلب المعلومات من المواد المكتوبة. بالإضافة إلى ذلك، تدرب الطلاب لتكونوا قادرا على استكشاف وإظهار ال تفاصيل المقوي على الأفكار الرئيسية التي قدمها المؤلف. وتدرب الطلاب على التفكير المنطقي أيضا وإيجاد العلاقة بين حدوث واحد وحدث آخر واستخلاص النتائج لو لا صريحة في نص القراءة.³⁹

³⁹ Ahmad Fuad Effendy, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (Malang: MISYKAT, 2004), 126-128.

هـ. المشكلات التي تتعلق بالقراءة

1) الضعف القرائ

في بداية الأمر ينبغي أن تفرق بين الضعف القرائ والتخلف القرائ. ويقصد بالضعف القرائ أو التأخر القرائ: عدم القدرة على القراءة بالمستوى الذى يناسب العمر العقلى للتلميذ، وبناء عليه فأن القارئ المتأخر هو (الشخص الذى أتيحت له فرصة تعليم القراءة لكنه لا يقرأ كما يتوقع فيه حسب قدرته اللفظية الشفهية) وقدرته العقلية، وبخاصة في التعليم غير القرائ.

ومعنى ذلك أن الدارس المتأخر قرائيا هو الذى يقرأ لكنه لا يساوى الدارسين المبتدئين معه في القراءة ولكنه يستطيع أن يصل إلى مستواهم القرائ مع اهتمام أكثر.

أما التخليف القرائ: هو الشخص الذى لا تؤهله قدراته العقلية أن يساير زملائه في القراءة، فمهما بذل معه من جهد فإنه يتوقف عند مستوى معين لا يتعداه لأن التخلف القرائ يرتبط بالقدرات العقلية بخلاف الضعف لا يرتبط بها.

ولكى يستطيع المعلم أن يعرف مستوى الدارسين في القراءة لابد أن يلاحظ قراءاتهم، ويختبرهم في القراءة الجهرية الصامتة.

2) مظاهر الضعف في القراءة

- أ) عدم القراءة بالسرعة المطلوبة
- ب) إبدال حرف بحرف أو كلمة بكلمة
- ج) زيادة حرف أو نقص حرف أو أكثر من الكلمة
- د) التكرار كأن يكرر الدارس قراءة كلمة (أ) الحرف بعد قراءته أول مرة
- هـ) عدم الربط بين الرموز ومدلولاتها

3) وترجع أسباب الضعف في القراءة إلى الآتي:

أ) أسباب ناتجة عن اختلاف أسلوب الكتابة بين اللغة العربية واللغة

الدارس، وما يتبع ذلك ومن اختلاف الحروف بين اللغتين.

ب) أسباب بصرية متعلقة بالقارئ مثل ضعف البصر

ج) أسباب سمعية مرتبطة بضعف حلقة السمع

د) مشكلات الصحة العامة

هـ) عيوب في أجهزة النطق والكلام

و) عوامل نفسية وانفعالية

ز) أسباب ترجع إلى طريقة التعليمية، كأن يقرأ المدرس خطأ فيحذيه

الطلاب

ح) أسباب راجعة إلى سوء الطباعة والأخطاء المطبعية

هذه هي أهم الأسباب التي نعوق القارئ على سبيل الإجمال لأن المقام

هنا لا يسمح بسردها وتفصيلها، وعلى معلم العربية أن يلاحظ الدارسين

ويعرف قدراتهم، ويعرف أماكن الخطأ في القراءة وأسباب ذلك ويحاول أن

يعالجها معهم بالطرق التربوية السليمة.⁴⁰

و. طريقة حل مشكلة القراءة

ذكر فتح الجيب: هناك طريقة من طرق التدريس التي تجب أن

يفهمها المدرس قبل يعلم اللغة العربية وهي كما يلي:

1) إذا كان الطلاب مختلفين فينبغي أن يفصل المدرس الطلاب إلى فصول

خاصة أو تحريك الطبقة

2) التعلم التعاوني (تجنب الملل). يعلم الطلاب الأذكياء اللغة العربية

لطلاب الآخرين الذين لم يفهموا الدرس.

⁴⁰ الغالي، أسس إعداد، 59-61.

(3) ينبغي المدرس أن يعطي الطلاب ردود الفعل والأمثلة التي تتعلق باللغة العربية لتحسين واجباتهم .

(4) ينبغي المدرس أن يعطي المعتقد لطلاب لاختيار كيفية دراسهم حتى لا يشعر الطلاب بالملل

(5) ينبغي المدرس أن يعطي الواجبة المنزلية لطلاب التي تتعلق بالقراءة وغير ذلك.

(6) يعطي المدرس طريقة تدريس اللغة العربية المرحة.

ز. إستراتيجية تقويم مهارة القراءة

(1) فهم المحتويات من نص القراءة

أ) يعطي المدرس الطلاب القراءة القصيرة

ب) طلب المدرس الطلاب أن يفرقوا ويميزوا بين الفكرة الرئيسية

والفكرة التمهيشة، مثلا:

(1) نجح فهمي في الامتحان لأنه مجتهد

(2) كنت مريضا لذلك ما حضرت الدرس

(3) ذهب محمود إلى المسجد رغم أن المطر غزير

في تلك الجملة، فإن الفكرة التي تقع قبل عبارة: "رغم أن"،

"لذلك" و"لأنه" هي الفكرة الرئيسية.

(2) التعاليم لكثرة المفردات

المفردات هي احدى عناصر اللغة التي يجب أن يملكها الطلاب

لاكتساب المهارات اللغوية وهو من مهارة القراءة. يأمر المدرس لطلاب

لاستخدام القاموس في وقت درس اللغة العربية. ا استخدام القاموس

ضروري لتطوير معرفة الطلاب ب، مثلا: يأمر المدرس لطلاب أن يبحثوا

عن مرادف الكلمة أو ضدها أو اشتراك اللفظ.

3) الاستنتاج

في هذا الصوب، سأل المدرس سؤالاً:

أ) ماذا تستنتج من المقالة؟

ب) ما لبّ هذه القصة؟

بجانب ذلك، هناك إستراتيجية أخرى لتدريب الطلاب على

استخلاص النتائج وهي:

أ) يعطي المدرس الطلاب نص اللغة العربية بدون الموضوع

ب) يقرأ الطلاب ذلك النص

ج) طلب المدرس منهم إنشاء الموضوع الذي يناسب بمحتويات

نص القراءة

د) يبحث المدرس مع الطلاب عن الموضوع المناسب بمحتويات

القراءة معاً.

4) تعليج أنماط الجملة

أ) يعطي المدرس الطلاب نص اللغة العربية

ب) طلب المدرس الطلاب أن يقرأوا ويفهمواها

ج) يعطي المدرس الطلاب التدريب التي تتعلق بأنماط الجملة

5) تعليج التحليل

أ) يعدّ المدرس الأسئلة التي تتعلق بنص اللغة العربية

ب) يفرق المدرس هذه الأسئلة إلى ثلاث أسئلة وهي:

(1) الأسئلة المملوطة: صراحة في نص القراءة

(2) الأسئلة الملوطة: لم يذكر في نص القراءة ولكن يمكن أن

يفهمها في المنطق والقياس وغير ذلك

(3) الأسئلة التطبيقية: الأسئلة التي تتعلق بنص اللغة العربية ولكن

تطبق بالحقيقة الموحدة في نفس الطلاب أو في بيئة الطلاب.

(ج) ينبغي المدرس أن يعطى الأسئلة لطلاب بالأسئلة المتنوعة.⁴¹

بجانب ذلك، لمعرفة نتائج الدرس من مهارة القراءة هل وصلت إلى الأهداف المرجو أم لا، هناك حالات ينبغي أن يلاحظها، كما يلي:

(1) معرفة الرموز من نص اللغة العربية التي معروفة من قراءة الطلاب. من هذه الكيفية سيعرف إلى أى قدرة الطلاب في المعرفة وإتقان رموز العربية وقرأ بالطلاقة والصحيح.

(2) تهيئة الطلاب أن يفهموا المحتويات التي تم تقديمها عن طريق طرح الأسئلة. كان نوع من أنواع الأسئلة نحو يبدأ المدرس بفكاهة الاول ثم طرح الأسئلة ليعرف هل الطلاب مستعد على المواد أم لا.

(3) طرح الأسئلة من: أسئلة اختيار الاجوبة، والصحيح أو خطأ، ومحاورة وإكمال الجمل، وغيرها الذي تستطيع المدرس به أن يعرف قدرة الطلاب على فهم نص القراءة. بهذه الأسئلة يستطيع المدرس أن يقدر: كم عدد المفردات التي تتم امتصاصها من الطلاب، وهل تكفي وتناسب المادة بمرحلة الطلاب أو غير كاف، وهل ماهر الطلاب أن يكسبوا الآراءهم في الجملة المفيدة أم لا، وهل يستطيع الطلاب أن يطبقوا التركيب في القراءة، وهل يستطيع الطلاب أن يقرأوا الكلمة والجملة بلا حركة، وهل يستطيع الطلاب أن

⁴¹ Effendy, Metodologi Pengajaran, 128-131.

يستخلصوا النتائج من مواد القراءة وهل يستطيع الطلاب أن يحدثوا مواد القراءة التي تم قراءتها مرة أخرى.⁴²

3. مهارة الكتابة

أ. تعريف مهارة الكتابة

قال ابن منظور كما نقله أوريل بحر الدين ، الكتابة في اللغة من مادة (ك-ت-ب) تعني الجمع والشد والتنظيم، كما تعني: الاتفاق على الحرية، فالرجل يكاتب عبده على مال يؤديه منجما: أي يتفق معه على حرته مقابل مبلغ من المال. كما تعني: القضاء والالتزام والإيجاب، كما تعني: الفرض والحكم والقدر.⁴³

وأما المعنى الاصطلاحي، فقال عليان كما نقله أوريل بحر الدين أن الكتابة هي: أداء منظم ومحكم يعبر به الإنسان عن أفكاره ومشاعره المحبوسة من نفسه، وتكون دليلا على وجهة نظره، وسببا في حكم الناس عليه. من هذه التعريف نفهم أن الكتابة هي النتيجة وحصيلة العقل الإنساني، بخلاف الاستماع والقراءة، حيث إنهما نافذة من نوافذ المعرفة وأداة من أدوات تثقيف العقل. ويؤكد هذا المعنى يونس وآخرون كما نقله أوريل بحر الدين، حيث قالوا: إذا كانت القراءة إحدى نوافذ المعرفة، وأداة من أهم أدوات تثقيف العقل التي يقف بها الإنسان على نتائج الفكر البشري، فإن الكتابة تعتبر في الواقع مفخرة العقل الإنساني، بل إنها أعظم ما أنتجه العقل. وقد ذكر علماء الأنثروبولوجي أن الإنسان حين اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي. قال حمادة إبراهيم كما نقله أوريل بحر الدين، فالكتابة أيضا تعتبر وسيلة من وسائل الإتصال بين الفرد وغيره، ممن تفصله عنهم المسافات الزمانية أو

⁴² Izzan, Metodologi Pembelajaran, 154.

⁴³ أوريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة (مالات: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالات: 2010)، 63.

مكانية، بخلاف الكلام الذي يحتاج إلى توحيد الزمان دون المكان. وقد أكد الناقاة على هذا المفهوم وقال بأن الكتابة هي نشط حركي ونشاط فكري وهي وسيلة للاتصال وللتعبير عن التفكير.⁴⁴

فضلا عن القراءة، الكتابة تحتوي على المهارتين، ولكن في وجود علاقة مختلفة. أولا، إتقان تشكيل الحروف والإملاء. الثانية، القدرة على تلد الأفكار والمشاعر في الكتابة⁴⁵.

ب. أهمية الكتابة

وقد بين عليان كما نقله أوريل بحر الدين أهمية الكتابة أنها:

- 1) جزء أساسي للمواطنة، وشرط ضروري لمحو أمية المواطن.
- 2) أداة رئيسة للتعليم بجميع أنواعه ومراحله، والأخذ عن الآخرين فكهم وخواطرهم.
- 3) وسيلة اتصال بين أفراد البشر بالمؤلفات والخطابات وغيرها.
- 4) أداة اتصال الحاضر بالماضي، والقريب بالبعيد، ونقل المعرفة والثقافة إلى المستقبل إذ أن التعامل بنمط واحد من الكتابة طريق لوصل خبرات الأجيال ببعضها، والأمم ببعضها، كما أن اختلاف الكتابة يقطع جسور الاتصال، ويمحو حلقات التاريخ، ويقطع جذور الثقافة والحضارة.
- 5) أداة لحفظ التراث ونقله.
- 6) شهادة وتسجيل للواقع والأحداث والقضايا تنطق بالحق وتقول الصدق.
- 7) وسيلة تنفيس الفرد عن نفسه، والتعبير عما يجول بخاطره.

ج. أهداف الكتابة

يستهدف تعليم الطلاب الكتابة في نهاية المرحلة الصوتية عدة أمور، من

أهمها:

⁴⁴ نفس المرجع، 64.

⁴⁵ Effendy, Metodologi Pengajaran, 132.

- 1) إزالة حالة التوتر التي يشعر بها الدارس كلما طالت المرحلة الصوتية. وعدم نشئيت انتباهه بين مهاراتها.
- 2) إشباع رغبته في تعريف الشكل المكتوب للرموز اللغوية. فذلك من شأنه زيادة تفقته بالبرنامج وإحساسه بأنه يمارس اللغة في مختلف أشكالها.
- 3) تدعيم طريقة نطق الحروف والكلمات والجمل. وذلك بتمكين الطالب من ممارسة نطقها منفردا في البيت. ولا شك أن تبكير في هذا سوف يحمي الطالب من النطق المشوة للغة عندما لا يسجلها في حينها، أو عندما يسجلها بكتابة صوتية خاطئة.
- 4) تدريب الطالب على تعريف طريقة نطق كلمات وعدم التقييد بما يعرض عليه.
- 5) تمكينه من حفظ المادة اللغوية التي تعلمها في الفصل واسترجاعها عند الحاجة إليها.
- 6) تهيئة الطالب لتعليم المهارات اللغوية الأخرى. إن الكتابة نشاط لغوي مركب إذ يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها ونطقها وقراءتها. وذلك قبيل الشروع في كتابتها. ولا شك أن التدريب على الكتابة من شأنه تدعيم المهارات الأخرى.
- 7) إن الكتابة نشاط لغوي متكامل نستطيع من خلاله الوقوف على مدى تقدم الطالب في تعليم المهارات الأخرى. فمن خلالها يمكن قياس هذه المهارات.
- 8) وأخيرا فإن التدريب على الكتابه من شأنه أن يزود الطالب بمهارت وظيفية يحتاجها بعد ذلك في حياته.⁴⁶

د. أنواع الكتابة

انطلاقاً من الأهداف التي لا بد أن يضعها المدرس وهو يدرس التعبير الكتابي، فالكتابة تنقسم إلى ثلاثة أنواع، هي: 1. كتابة وظيفية، 2. كتابة إبداعية، 3. كتابة وظيفية إبداعية. وسنحاول فيما يلي أن نعرف كل نوع منها، ونذكر بعض خصائصه العامة ومجالاته في الحياة.

1) الكتابة الوظيفية

هذا النوع من الكتابة يتعلق بالمعاملات والمتطلبات الإدارية، وهو ضروري في الحياة للمنافع العامة والخاصة، والكتبات الرسمية في المصارف والشركات ودواوين الحكومة وغيرها. ولهذا النوع من الكتابة قواعد محددة، وأصول مقننة، وتقاليد متعارف عليها. كالتكرير، والخطابات الإدارية، والتعميمات وغيرها، وتتميز هذه الكتابة بأنها خالية في أسلوبها من الإيجاء، ودلالات ألفاظها قاطعة لا تحمل التأويل، ولذلك لا تستلزم هذه الكتابة مهارة خاصة، أو موهبة معينة، أو ملكة متميزة، وغن كان بعضها يحتاج إلى قدر من التأثير والإقناع لقضاء أمر، أو استمالة الشخص.⁴⁷

2) كتابة إبداعية

هذا النوع من الكتابة يقوم على كشف الأحاسيس والمشاعر، والعواطف الإنسانية، والابتكار في الفكرة، وتحيل المعاني، والتحليق بها، ويحتاج هذا النوع إلى ملكة فطرية، وهي تعتبر عن رؤية شخصية ذات أبعاد شعورية ونفسية وفكرية، وتكشف عن حساسية خاصة تجاة التجارب الإنسانية، تبني على الابتكار لا التقليد، وتختلف من شخص إلى آخر، و أن تتوفر في صاحبها مهارات خاصة، وخبرة فنية وجمالية.⁴⁸

3) كتابة وظيفية إبداعية

⁴⁷ بحر الدين، تطوير منهج، 73-74.

⁴⁸ نفس المرجع، 79.

هذا هو النوع الثالث من أنواع الكتابة، وهو الذي يجمع بين الوظيفة والإبداع، ومجالات هذا النوع متعددة، منها: فن كتابة المقالة، وفن إعداد المحاضرة، وفن التعليق، وفن البحث، وفن إرادة الندوة.⁴⁹

هـ. المشكلات التي تتعلق بالكتابة

إن أكثر الأخطاء الإملائية شيوعاً هي على الترتيب الآتية:

- 1) الخطأ في كتابة الهمزات المختلفة سواء أكانت في وسط الكلمة أم في نهايتها (المتطرفة) أم كانت في بدايتها، كما أن الدارسين لا يستطيعون التمييز بين همزتي الوصل والقطع.
 - 2) حذف أحد الحروف الكلمة، أو إبدال حرف بآخر، أو زيادة حرف على حروف الكلمة.
 - 3) عدم التمييز بين هاء التأنيث والتاء المربوطة، والتاء المفتوحة.
 - 4) الخلط بين الألف المقصورة والألف العادية.
- مثل هذه القضايا الإملائية والتي يشيع الخطأ فيها ينبغي التركيز عليها عند تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ولأبنائها أيضاً.
- كما ينبغي التركيز على المشكلات التي تتعلق بالكتابة العربية، مثل:
- 1) ما يختلف نطقه عن رسمه مثل (هذا، هؤلاء، ليلي، سلمى، موسى).
 - 2) ما يرتبط تعليمه بالقواعد مثل: كتابة ألف بعد واو الجماعة، وكتابة التراكب سليمة.
 - 3) اختلاف الهجاء العادي عن هجاء المصحف الشريف (القرآن الكريم).
 - 4) علامة الترقيم.
 - 5) حروف الجر في التعبير، واختيار الحرف المناسب.
 - 6) معرفة صورة الحرف باختلاف موضعه من الكلمة.

⁴⁹ نفس المرجع، 80.

7) وصل الحروف وفصلها.

و. طريقة حل مشكلة الكتابة

وينبغي عند تعليم الكتابة (سواء بالنسبة للمعلم أو المؤلف) مراعاة الآتي:

1) البدء بالكلمات السهلة في النطق، المشتملة على حروف قليل الخالية من

حروف اللين والهمزة والمد.

2) الإكثار من تدريب المتعلمين على الكتابة بأكثر من طريق فمثلاً، مرة يطلب

منهم كتابة كلمة، وأخرى يطلب منهم تحديد الكلمة المكتوبة خطأ

وتصويبها، ومرة ثالثة يأتي بالكلمات ناقصة حرف أو حرفين ويطلب منهم

إكمالها وهكذا.

3) اختيار الكلمات والجمل المألوفة والتي سبق أن تم التعرف عليها في كتب

القراءة وغيرها.

4) أن تمثيل الكلمات المختارة ضرورة للدارس الاستعمال اليومي.

5) التدرج في تقديم الكلمات الصعبة مثل الكلمات التي تحتوي همزات. ثم

التدريب على الكلمات التي تتشابه أصوات بعض حروفها كالكلمات التي

تشمل الذال والزاي والطاء، ثم الكلمات التي تشمل التاء والسين والصاد

وهكذا.

6) تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية وإن كان من

الأفضل أن يركز المعلم على الأخطاء الشائعة في كتابات التلاميذ.⁵⁰

ز. إستراتيجية تقويم مهارة الكتابة

١) التدريب على علامات الترقيم

وفي هذه الخطوة يأتي المؤلف أو المعلم بقطعة مكتوبة ثم يطلب من الدارسين إعادة كتابتها مع مراعاة علامات الترقيم التي لا توجد في القطعة.
مثال:

شباب الإسلام الركائز لنهضتنا وأمل تقديمنا، لذا عليهم أن يتحلوا بالخصال الكريمة والسجايا الصادقة، أخلاقهم القرآن، وشعارهم تقوى الله، مبادئهم مشاعل النور تضيء للآخرين، هدفهم إقامة العدل مثل عمر بن الخطاب.

(٢) تحديد الكلمة الخطأ وتصويبها

وفي هذه التدريب يأتي المؤلف بأربعة كلمات صحيحة منها كلمة واحدة خطأ في التهجى (وهو ما يسمى الاختيار من متعدد) ويطلب من الدارس تحديد الكلمة الخطأ مثال:

ضع دائرة حول الكلمة الخطأ ثم صوبها.

١- (أ) سؤال

(ب) رؤوس

(ج) سأل

(د) مسؤل

2- (أ) فاطمه

(ب) عائشة

(ج) اعانة

(د) رحمة

(3) التكملة بكلمة وفيها يأتي بكلمة ويطلب من الدارس الإتيان بكلمة تتم

المعنى. مثال:

(أ) الوطن

(ب) الشمس

(ج) المطر

(د) الفاكهة

وقد يأتي المؤلف بقطعة ثم يحذف كلمات يكملها الدارس من عنده.

مثال:

في يوم ... عادت فاطمة إلى منزل أبيها ليلاً، وحين وصلت شعرت
بلص ... فأسرعت لتقبض عليه وبدأت بعد ذلك ... عنيفة بينها و بين اللص
حتى ... اللص.

4) ولقياس قدرة الطالب على التعبير الكتابي يطلب منه موضوعاً يكتب فيه
ويفضل عدم تقييد حريته في موضوع معين، لأن هذا يرتبط بالثقافة أكثر من
الكتابة، ومن ثم فإننا نرجح أن يكتب عن موضوع حر فمثلاً عن أهداف
تعلمه اللغة العربية، المشكلات التي صادفته ... هوايته، أهدافه في المستقبل ...
إلخ.

5) يعطى الدارس مجموعة من الجمل تتعلق بموضوع واحد في غير ترتيبها الصحيح
ويطلب منه أن يعيد كتابتها بالسياق السليم الذي يبين ترتيبها المنطقي أو
الزمني. مثال:

خالد - الأماكن المقدسة - سافر - فريضة الحج - مكة المكرمة -
ليكفر عن خطاياها - لأداء - ودنوبه - إلى - زيارة.

أو قد يأتي بجمل ويطلب من الدارس إعادة ترتيب الجمل لتكوين فقرة

واحدة مترابطة والمثال الآتي: يوضح ذلك:

أعد ترتيب الجمل لتكوين فقرة متكاملة.

(أ) شعارهم تقوى الله ومراقبته

(ب) شباب الإسلام الركائز نُهضتنا

(ج) هدفهم إقامة العدل مثل عمر بن الخطاب

(د) هكذا يكون شباب الإسلام قدوة تحتذى

هذه بعض وسائل اختبار تقويم الكتابة، ينبغي تدريب الدارسين عليها وقياس قدرتهم على الكتابة بواسطتها، ويفضل أن تكون كلها مجتمعة.⁵¹

﴿ب﴾ البحوث السابقة

لتأخذ الباحث البحوث السابقة تسهيلاً في تصنيف هذا البحث. وليلد بأنا ببحث الباحث ليس متساوياً من هذا البحث، ومن هذه البحوث ما يلي:

1. البحث الذي كتبه ريك ساراس واتى (Rika Saraswati) -

٢٠١٠/٢٤٥٠٥٢٠٩/2009 بالموضوع: أثر فعالية الطريقة التوليفية في مهارتي

القراءة والكتابة باللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة الثانوية الحكومية

كدوعكالار عاوى العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

حاصل البحث هو يوجد الأثر ذرمعنى (Significant) بين الطريقة

التوليفية في مهارة القراءة باللغة العربية لطلاب الصف الثامن بالمدرسة

الثانوية الحكومية كدوعكالار عاوى العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩ لأن

نتيجة - 628 ، . < 2 في الجدول - 250 ، . ويوجد الأثر ذرمعنى

(Significant) بين الطريقة التوليفية في مهارة الكتابة باللغة العربية لطلاب

الصف الثامن بالمدرسة الثانوية الحكومية كدوعكالار عاوى العام الدراسي

٢٠٠٨-٢٠٠٩ لأن نتيجة - 533 ، . < 2 في الجدول - 250,0

أما الفرق بين هذا البحث والبحث الذي كتبه ريك ساراس واتى،

هي تبحت من أجلى أثر فعالية الطريقة التوليفية على مهارتي القراءة

والكتابة وعلى سبيل البحث الكمي (Quantitative research) وإستخدمت

الباحث نوع البحث لهذا البحث العلمي على سبيل البحث النوعي
(Qualitative research).

2. البحث الذي كتبه لزامة المسلمة (Lizamatul Muslimah)
2006/٢٤٥٠٢٢٠٢٥ بالموضوع: طريقة تعليم مهارتي القراءة والكتابة
في المدرسة الثانوية بمعهد التربية الإسلامية "المجددية" ديماعان تامان ماديون.
حاصل البحث هو: في تعليم مهارة القراءة، استخدمت المدرسة
الثانوية "المجددية" طريقة التعليم السلفية هي الطريقة السبقية (Sorogan) وفي
تعليم مهارة الكتابة استخدمت المدرسة الثانوية "المجددية" طريقة الأملاء.
أما الفرق بين هذا البحث والبحث الذي كتبه لزامة المسلمة، هي
تبحث من أجل طريقة تعليم مهارتي القراءة والكتابة وفي هذا البحث تريد
الباحثة أن تبحث مهارتي القراءة والكتابة من أجل تقويمها.